

Zeitschrift: Igl Ischi : organ della Romania (Societat de Students Romontschs)
Herausgeber: Romania (Societat de Students Romontschs)
Band: 80 (2001)
Heft: 7

Artikel: La spina ella spatla
Autor: Deplazes, Gion
Kapitel: 3: Giovannes Mathis 1824-1912
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-881892>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 16.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

3. *Giovannes Mathis 1824–1912*



Denter ils auturs romontschs dalla secunda mesadad dil 19avel e dall'entschatta dil 20avel tschentaner ei Giovannes Mathis in dils pli fritgeivels. Um da fatschenta, randulin ed autodidact litterar, ha el relaschau ina gronda ovra litterara en prosa, poesia e drama. Motiv sufficient da dar in'egliada sin

Sia veta

Giovannes Mathis ei naschius a Schlarigna ils 7 da zercladur 1824. Siu bab, Hans Mathis¹⁾, fuva emigraus cun 25 onns en da Crusch/Grüsch e secasaus sco meister scrinari a Schlarigna. Sia mumma fuva oriunda da Tavau, naschida denton gia en Giadina.

1 Siu bab fuva da lieunga tudestga. Pareglia Gianzun, R. A., 1900, Giovannes Mathis, en: Ann. 14, 1. Gianzun ei la fuorma romontscha da Ganzoni.

Il bab ha giu sia veta empau difficultads cul lungatg romontsch, sia mumma denton fuva naschida a Schlarigna e carschida sco Romontscha.

Giovannes ei carschius si aunc cun 4 fargliuns, duas soras, Deta ed Anna, e dus frars, Cristian e Peter. Ensemen cun ses geniturs, fargliuns ed ils affons da siu contuorn ha el passentau ina ventireivla giuventetgna, quei che ha rinforzau siu character positiv e sia simpatia pil singul carstgaun.

Cun siat onns entra el en scola e terminescha quella cun 15. Schebi che Giovannes empredeva tgunsch, mava el buca propi bugen a scola. Mo sco el ha descret la scola e tgei ch'ei fagevan tut gia ell'emprema classa, ei aunc oz in deletg da leger.²⁾ Tier siu scolast naven dalla secunda, Gilli Heinrich a Schlarigna, vegnevan scholars buca mo ord las vischnauncas dalla Giadina aulta, mobein schizun era dalla Giadina bassa, dalla Bregaglia e dil Puschlav.

Las historias ch'il magister raquintava mintgamai la gievgia suenter miezdi, per exempel la «Rosa von Tannenburg» cun la representaziun sco drama tras ils scholars sezs, ha Giovannes mai emblidau. Quellas han a sias uras tucchau sil viv e leventau senn e gust pil raquent ord il vargau.

La culminaziun da sias aventuras duront il temps da scola ei stada la viseta dalla fiasta centenara da Tavau 1836 cun 12 onns, la patria da sia mumma. «He vis pü tard nell'ester bgerras festas pü grandiusas e pü bellas cu la festa da Tavo, ma d'üngünas nun am ais resto ün algord usche plaschaivel, e cha me nun smancharò, sco da quella da Tavo.»³⁾ Turnond suenter la fiasta per S-chaletta en Giadina, eis el curdaus en cumpignia cun Gian Marchet Colani (1772–1837, renomau catschadur da camutschs a Pontresina) che veva sittau sil tir da schiba «ün bes-ch, chi eira tuott covert da fluors e bindels».

Quella e semegliontas fiastas han ragischau il giuvenot sensibel per veta duronta culla Giadina ed envidau en el in viv schar encrescher.

2 Pareglia Gianzun, Giovannes Mathis, en: Ann. 14, 3ss.

3 Giovannes Mathis, en: Ann. 14, 5.

«E scha nu l'as vess lascho increscher allura nun füss el dvanto poet; in mincha cas na poet rumauntsch ... E eau craj cha que ais quist' increschantüna chi l'ho do in maun la penna», giudichescha siu εμπrem biograf R. A. Gianzun.⁴⁾

Gia igl onn avon ha il destin mussau ad el che partir vul dir murir, silmeins in techet. Quei onn ha el viu a partend siu frar Peter cun 13 onns per Berlin. Il matg 1835 splunta Mas-chel Chasper Frizzoni tier ils geniturs ed empiara quels, sch'els lessien buca schar ir il Peter sco giarsun (emprendist) el negozi da pastizeria e caffè ella fatschenta «Frizzoni-Stail e Stoppani».

Ils geniturs ein stai cuntents e Peter ha bandunau ensemen cun siu cusrin T. Briesch da Surlej da miez zercladür la Giadina. Els vevan da far il viadi persuls. Mas-chel Chasper veva surdau a mintgin 5 «sechins»⁵⁾ per las spesas da viadi. Entgins cumpogns han accumpignau ils partents tochen a Silvaplana e purtau lur turnisters tochen la fontauna dil Tiroler. Lu ha ei giu num prender definitivamein cumiau dil car frar, in cumiau che ha schau anavos in'urida per sia entira veta.⁶⁾

Suenter 3 jamnas viadi ein ils treis giuvenots arrivai a Berlin. Quater onns pli tard ei il frar turnaus a casa, fagend quei viadi per la gronda part a pei. Dis en e dis ora han ils ses spitgau e busirau siu retuorn. «Üna nott, pochs momaints aunz mezzanott füttens sdsados tres pichs da noss pichaporta! O que ais el, que ais sgür noss Peter, dschet mamma, currind sün fnestra. Chi picha? dschet ella. – Be eau, il Peter, tieu figl, mamma chera! dschet el.»⁷⁾

Ils 7 da zercladur 1839, Giovannes veva gest 15 onns, ei l'ura da partenza era arrivada per el. Vesend co in randulin che veva fatg ina gronda facultad egl jester, mava a catscha cun siu bab e veva ina buis resch nova, survegn Giovannes era marveglias. Pertgei quel raquintava da

4 Mathis, Giovannes, en: Ann. 14, 6s.

5 1 sechin fuva biebein 6 flurins, circa 2 frs.

6 Detagls mira «Sia spina»!

7 Mathis, Giovannes, en: Ann. 14, 8.

sia fortuna, e Giovannes pren en mira dad ir questa via. Beingleiti ha el survegniu ina piazza d'emprendist a Bruxelles tier in Ladin, Nicola Robbi, pastizeria e fabrica da vinars. Duront ch'el era a Bruxelles fuva sia sora Deta a Toulon en Frontscha, la Anna a casa a Schlarigna, il Cristian a Trieste, lu en l'Austria, e Peter a Berlin, en Prussia. Il destin ha vuliu ch'els ein mai pli sevesi tuts ensemen a casa.

Giovanni ei restaus a Bruxelles treis onns e miez, ed el fuss staus bugen vinavon. Mo sia sora Deta fuva maridada cun Elias Gudinchett da S. Murezi che veva ina fatschenta a Toulon. El fuva malsauns e Giovannes suonda il giavisch dalla sora e serenda a Toulon, nua ch'el resta dus onns e miez.

Gest ils 7 da zercladur 1845, per siu di da naschientscha, arriva el finalmein a casa. El veva ussa 21 onn ed ha gudiu «üna sted da delizia e da leidezza», prendend viva art e part dallas fiastas dil vitg e dalla val. Aschia ha el caschun da prender part d'ina carrotschada da 12 «charrs con sezs verds, tuotts manadschunz vaivan sü ün tremend cilinder, e las giuvnas chapels con elas da var 30 cm lungezza e largezza, e grands sindels verds». Mo ils dis da sulaz e legria vargan schi spert! Gia igl atun sto el turnar a Toulon. Leu fuva era siu frar Peter arrivaus denton, ed els dus vulevan surprender la fatschenta dil quinau Gudinchett che leva turnar a casa. Cheu vegn il frar Peter mal malsauns e miera da Nadal 1845 en consequenza dil tifus.⁸⁾ La primavera 1846 surpren Giovannes Mathis la direcziun dil negozi, essend il quinau returnaus en Giadina. La stad dils 1849 fa Giovannes Mathis ina viseta a casa, ed in onn pli tard tuorna el per far nozzas cun Ursula Lendi. In ver Randulin!

Dils 1846 tochen 1864 meina el il negozi. Lu surdat el la fatschenta a siu quinau Leonard Lendi e tuorna cun sia famiglia en sia cara Giadina, a Crasta ed in onn pli tard a Schlarigna ella Crusch alva, per segidar cun in parenz che menava il hotel. Dils 68 tuorna el a Crasta. In onn pli tard daventa el cuvih da Schlarigna e suenter in onn secumpra el en leu sco vischin.

8 Pareglia «Avaunt 50 ans», en: «Dumengia Saira», 1895.

Ussa quintava el esser da casa per veta duronta. Quei ei era ils onns che Giovannes Mathis ha entschiet a scriver e publicar reminiscenzas ord sia veta ed enqual poesia. El veva lu 42 onns. Daveras empau tard per entscheiver a far il scriptur. Poet ein ins da natira, il scribent daventan ins ord in stuer e cun la caschun da saver scriver. Gia dapi sia giuventetgna sto el ver registrau tut quei che mava sil viv aschi precis e concret sco sin in film ch'el ha pli tard mo saviu clamar a memoria.

Gia igl onn 1877 sto el denton surpender la fatschenta da siu schiender Teodor Rocco, morts quei onn a Genua.

Leu resta Giovannes tochen la fin dils 1890, luvrond els negozis a «Fossetel». Sper sia lavur ella direcziun dil negozi scriva el ferventamein vid ils «Algords d'infanzia e da giuventüna» per sia famiglia. Pliras da quellas lavurs scriva el sin grondas tablas cul tetel cumplessiv: «Giasettina da Crasta» ch'el lai cursar ella colonia engiadinesa a Genua. Quei sut la dedicaziun en rema:

A nossas Damas quia d'l'ameda Engiadina

Hé dedichò la prosa e que ch'eau nomn ils vers;

Na Times, Figaro, Secul! Be d'*Crasta Giasettina*,

In nossa lingua chera, ch'eau scriv d'sair'a temp pers.⁹⁾

El scriva la sera suenter la lavur e stenta d'in meinafatschenta, franc buca mo per passatemp, per ses affons, in feagl ed ina feglia, mo franc era per in basegns intern.

A Genua scriva el 1878/79 igl empren roman ladin «Amicizia ed amur».¹⁰⁾

A Fossetel ha el scret fetg bia, oravontut la sera. Mo era duront il di prendeva el mintga caschun per s'occupar cun litteratura, era en auters lungatgs. Gia a Toulon legeva el bia en siu temps liber, aschia Dumas, Victor Hugo, Lamartine e.a. Duront sia dimora en Giadina, dils onns 1866–69, eis el s'occupaus cun litteratura tudestga, denter auter cun Schiller e Goethe. In ver autodidact per basegns intern.

9 Mathis, Giovannes, 1924, Algords, IX.

10 Publicaus ei il roman pér 1891, las parts I e III el Fögl d'Engiadina, e 1894/95 las parts I e II el supplement «Dumengia Saira».

Ils onns ils pli fritgeivels per sia ovra litterara numna el quels da Fossetel dils 1877 tochen la fin dils 1886.¹¹⁾ Leu scriva el: «Ma eir am serr'il cour in at dschand 'Adieu!' aviand eau scrit quia tuottas mas lavuors litterarias, chi sgür pü tard, avaron auncha pü valur per ils mieus e per oters. Surtuot *Amicizia ed amur* ed *Angelina* (dedicheda a mia ameda figlia, chi sé, farò eir ella pü tard que cha faiva Angelina). Inua he scrit mieus *Algords d'infanzia e giuventüna*, dedichos a mieu amo figl, chi sgür cur nun sun pü, legiarò gugent mias lavurettas, chi schabain las sé *imperfettas*, haun tuottüna lur valur.» Sch'el plaيدا da tut sias lavurs litteraras, vala quei mo per quellas tochen 1886! Ed era quellas ein vegnidadas publicadas pér pli tard.¹²⁾

Viers la fin dils 1886, cun 62 onns, sa Mathis turnar cun sia dunna en Giadina, nua ch'el secasa a Crastas.¹³⁾

Cheu passent'el finalmein ina roscha bials onns, la sera da sia veta, aunc sauns e frestgs. Ussa astga el sededicar a sia litteratura che anfla bien eco. Ed el catta era bunas pusseivladads da contonscher ses fideivels lecturs. Naven dils 1886 edescha la Societad Retorumantscha onn per onn sias Annalas. Giovannes Mathis daventa in fideivel collaboratur. Ultra da quella pusseivladad stat il Fögl d'Engiadina e naven dils 1894 oravontut il supplement da lez, Dumengia Saira, sco per temps era L'Engiadinais a disposiziun.¹⁴⁾ Tochen viers la fin dil 19avel tschentaner fuvan las pusseivladads da publicaziun zun restrenschidas. Tonpli ston ins admirar Mathis e sia perseveronza duront decennis. A Crastas ei Giovannes Mathis vivius lu definitivamein per sia litteratura, dils 1888 tochen sia mort ils 1912 ella vegliadetgna dad 88 onns. El ei satraus maneivel da sia casa a Crastas el santeri da S. Gian.

Estimaus sco persuna beinvulenta e positiva, apprezziaus muort la gronda ovra litterara en prosa, dramatica e lirica per ladin, dedicada

11 Pareglia «L'Adieu a Fossetel», Algords, 1924, 95.

12 Mira «Tabla bibliografica», Algords, 1924, 287s. sco era «Ouvras da G. Mathis», en: Ann. 14, 1900, 19.

13 Tenor Ann. 14, 1900, 15, eisi stau pér ils 1890.

14 Deplazes, Funtaunas 3, 17.

entiramein alla veta dil 17avel e 18avel tschentaner. La gronda prestaziun schai bein ella prosa, oravontut ella prosa raquintonta. Aschia ha el publicau ultra dil roman «Amicizia ed amur» circa 37 novellas e raquens. Ina fuorma da cronica ein ses «Algords» ord l'Engiadina e las midadas da siu temps. Epica ei era il maletg «Ûn di d'altschiva in Engiadina»¹⁵⁾, ina cantada sur dil far lischiva da pli baul en 8 troheus ed en rema. In'ovra realistica, cungida cun humor, semeglionta allas «Mesiras», denton senza las remarclas petras da Muoth neu da sias experiencias da giuventetgna.

Sper la prosa ha Mathis concepiu ver 10 ovras dramaticas, tragicas sco «L'Orfna da Segl u l'Inozainta»¹⁶⁾ sco era 23 scenas comicas, adina puspei representadas a siu temps.

La lirica da Giovannes Mathis consista per gronda part da poesias occasionalas, giavischadas d'in mument sin l'auter, scaffidas per survetsch al vischin, senza ina gronda pretensiun poetica.

Da caracter persunal ei la poesia suandonta:

«Pastizer e Poet.

Vaunch e ses ans fet'l pastizer,

Quel schi ais sto mieu vair mister.

Mieu ferm que eira la sföglieda,

Il Petit-four, Pezza monteda,

Brioche, Savarins, Baba,

Gelées, Fondants, Sorbets, Nougat,

Suprêmes à la Chantilly ...

Tuot bunas robas que! – Nischi?

Ed uoss'in Crasta quà retrat,

Da que cha'd he sun sodisfat;

15 Algords, 1924, 272s.

16 Ann. 10, 1896, 77-114.

Am scu mieus ögls mia famiglietta,
 Per me'n palaz ais ma chesetta!
 Cuntaint da que cha Dieu m'ho do
 M'craj l'hom del muond'l pü fortüno.
 Ed avanzo uoss'in eted,
 Gian dür'tamaz, fatsch il poet.
 M'haun dit, ch'a tscherts, que bger fo rir,
 Be ch'oter mel nu'm posson dir!!!
 'Na statua sper il bügl da Crasta,
 In terracotta, tuff u pasta,
 U in arschiglia, chiss u lain
 M'faron ! – Mieus vers, meritan bain!!!»¹⁷⁾

La poesia relata buca mo quei che Giovannes Mathis ha trafficaü en sia veta, na, ella resplenda era in fin humor dad in um che stat sur la cumedia humana da quest mund.

R. A. Gianzun characterisescha la veta dils giuvens Ladins da quei temps sco suonda: «Cun sosas larmas e cordöli il giuven Engiadinais abbanduna sa patria. El vo nell'ester, tar compatriots; el fo il giarsun pastizzier. El lavura ferm e bain, anns ed anns; el spargna per pudair turner in patria a passer üna sted allegra. Pü tard scha que vo bain, evra'l svesc buttia u café. El marida ün'Engiadinaisa. E scha tuott vo bain, schi cun l'ir dils anns as fo'l üna faculted, as retira in patria e viva in sencha pesch ... Mincha Engiadinais, rich e pover, ot e bass, faiva il pastizzier; nun ais oter cu güst cha hegia fatt da pastizzier eir noss poet.»¹⁸⁾

Che biars Ladins stuevan tschercar in'existenza egl jester ei evident, essend la situaziun economica da lezzas uras ordvart precara. Mo per fundar e menar ina fatschenta en tiaras jastras duvrava ei era da

17 Algords, 1924, 285s.

18 Ann. 14, 14.

lezzas uras tutta energia e bien inschign. Giovannes Mathis ha buca mo menau pliras fatschentas, el ha ultra da tonta lavur aunc anflau temps ed energia per far il scribent e poet. Tgei ha stimulau, ni podà sfurzau el da cattar e sviluppar tontas forzas?

Sia spina

Mintga lavur pli gronda, endinada e da cuoz, pretenda in grond sforz che vegn buca da sesez. Il carstgaun che pren in tal buordi sin sesez, lez sto esser motivaus, quei d'in stausch cuntinuont che mudregia e taluna el senza cal.

Ei entscheiva cun ina furada, cun ina plaga, ina incubaziun. Per Mathis eisi il cumiau da siu frar che ha bandunau 1835 cun 13 onns bab e mumma, casa e cuort per ir a Berlin.

La sperdita dil car frar Peter ha vulnerau profundamein Giovannes, il buobet sensibel dad 11 onns. Cun auters cumpogns veva el astgau cumpignar il frar in tochet e purtar il turnister. Tedleien el sez: «Ah, pür cur cha piglet cumio da mieu frer, chi eira saimper sto bun con me, sentit quaunt ch'eau perdaiva! E cura cha turnet a chesa sainz'el, la fadia da mia mamma e da mias sruors füt darcho pü viva. O quaunt trista e dolurusa eira da que temp la separaziun! Surtuot per üna mamma, chi avaiva da lascher partir sieu infaunt in usché zarta eted, a pé, per viedis chi düraivan passa trais eivnas, e dal quel d'ürant pü d'ün mais nun as pudaiva avair üngüinas novas.»¹⁹⁾

Cheu, el prender cumiau, tacca l'incubaziun cun la spina.

«Partir, c'est mourir un peu», di il Franzos. El ha buca vuliu murir ed ha reteniu il partir pigl emprem en sia memoria. Contas gadas ha el fatg quei en sia veta – tochen ils onns 1890, cura ch'el ha saviu turnar

19 Algords, 1924, 58.

per star, e per serender quen da sia veta e francar ils fatgs en siu scriver.

Cun 15 onns ha la sort da partir era tuccau el. El dueva serender a Bruxelles en in emprendissadi da patissier. Ils 15 da zercladur dils 1839 eis el partius per Bruxelles.

«Il di del depart, gia allas trais la damaun udit cha ma mamma sospiraiva e cridaiva, e cur cha noss'ura battet las trais, comanzet a crider eir eau m'impissand cha forsa per bgers anns nun odirò pü sieu prüvo cling, e ch'ella cun quel am voless eir dir Adieu!

Ma l'odit auncha a batter las quatter, e que pochs momaints aunz chi'm separer da mia ameda mamma e da ma sour!»²⁰⁾ La sora veglia, la Deta, fuva gia maridada cun Elias Gudinchett.

Treis onns e miez ei Giovannes restaus a Bruxelles. Ed el veva bien e steva bugen. Denton leva el tuttina turnar a casa en Giadina tier ses cars. Cheu vegn la nova che siu quinau seigi vegnius malsauns a Toulon e sia sora Deta supplichescha el da vegnir a gidar ella. Enstagl a casa serenda Mathis ladinamein a Toulon. Leu resta el dus onns e miez tochen la stad dils 1845.

Finalmein suenter sis onns spera el tuttina da saver turnar a casa!

Suenter ver fatg las preparativas e cumprau regals pils da casa, veva el aunc 650 frs. «E scha quella vouta avess incuntro Rothschild, schi al avess guardo sorriand e pichand sun mia giloffa l'avess dit: *Eir eau and he e na be tü! e tieu cour nun ais sgür taunt plain d'algrezcha sco il mieu.*» Sur Marseille, Genua, Milaun e Clavenna arriva el cun in cumpatriot a S. Murezzan. «Eau get our per la semda dels pros da Brattas ed arrivo som Rovinatsch, am tschantet nel lö, inua ses ans avaunt avaiva piglio cumio; revzand la pü vasta part d'Engiadina e mieu lö natel, il cour e las serraglias am cumanzettan a batter pü ferm!

Rivò tar mia chesetta ed intro in stüva, quell'eira vöda; am tschantet sün il baunch d'pigna e stovet spetter ün bun mumaint aunz cu cha

20 Crestomazia VIII, 530.

udiss a gnir qualchün. Que eira mia buna mamma, chi dschet in am
vzand: 'Eau nun at cognuosch pü, ma eau saint cha tü est mieu figl,
mieu cher, amo infaunt!' Ella am straundschet a sieu cour e larmas
d'algrezcha bagnettan nos ögls.»²¹⁾

Ina stad «da delizia e da leidezza» ha Mathis gudio lezza stad dils 1845.
El ha gudio sia patria sco mai, ha pér da dretg empriu d'enconuscher
quella, schi reha da «costüms, modas, üsaunzas, superstiziuns e
linguach».²²⁾

Mo igl atun ha el stuiu prender cumiau danovamein per turnar a
Toulon tier la sora. Leu ei era siu frar Peter arrivaus. Ensemen duevan
els sorprender la fatschenta dil quinau e la sora. Cheu miera il frar dil
tifus.

Giovannes Mathis surpren la direcziun dil negozi da siu quinau, es-
send che lez tuorna 1846 ella patria cun sia dunna e sia feglia. Sez
marida el ils 1850 cun Ursula Lendi e meina la fatschenta tochen 1864.
Lu surdat el ses affars al quinau Leonard Lendi e tuorna culla famiglia,
in fegl ed ina feglia, en Giadina per far sera sontga e s'occupar cun siu
scriver che scheva gia lu negin ruaus ad el.

Strusch arrivaus e secasaus a Crasta, serendan el e sia consorta a
Schlarigna per segidar cun in giuven parent. Suenter treis onns tuornan
els puspei a Crasta. Giovannes vegn eligius sco cuvih da Schlarigna e
daventa vischin da questa vischnaunca. Mo nuot ei per el da cuoz.
Danovamein sto el prender cumiau ils 1877 per serender a Genua e
surprender la fatschenta da siu schiender Teodor Rocco che fuva morts
relativamein giuvens.

A Fossetel fa el diever da mintga mument liber per scriver. Cheu
nescha ina buna part da sias ovras. Igl ei buca mo in scriver «per
passatemp», na, igl ei la spina da sia veta che catscha el alla lavur per
retener il temps che varga e la dolur dalla separaziun cuntinuada da
tut quei ch'ei car ad el. Sia olma sensibla veva reteniu en sia memoria

21 Algords, 1924, 71ss.

22 Suttetel da «Amicizia ed amur».

il mund ch'el veva viu dapi sia affonza. Da prender cumiau veva el gia stuiu imprendere cun 11 onns. Treis onns fuva el staus a Bruxelles, 22 onns a Toulon e 13 onns a Genua. El che fuva schi attaschus a sia Engiadina, veva fermas ragischs en tut quei che regurdava el alla tiara dalla giuventetgna.

Siu εμπrem biograf, R. A. Gianzun, remarca cun raschun: «Mathis vaiva las qualiteds da poet. Ma que nun bastaiva. Perche quistas qualiteds eiran latentas, eiran zuppedas. Que eira necessari cha's manifestan, cha cumperan e's muossan alla glüschi del di. Per que vulaiva que qualchosa chi sdasda our il poet, ün grand impuls, avvenimaints capabels da l'impressiuner profuondamaing e da'l fer sentir il bsögn de creer ouvras poeticas. Che avvenimaints l'haun do quist impuls?»²⁵⁾ – Il grond impuls ei stada la spina da sia veta. Quella ei sefitgada en el culla partenza dil frar, cun las larmas da sia mumma da stuer piarder ils affons cun schar ir els, avon ch'els eran carschi, viadora en in mund glienadi. Quella spina ei sefitgada en si'olma, ha murtirau el per veta duronta ed ha sfurzau el da scriver. Scriver giud il cor quei che murtirava per aschia mitigar la dolur permanenta da sia spina. In cuntinuau schar encrescher per in mund sco in paradisi ch'ins contonscha mai.

25) Gianzun, Giovannes Mathis, en: Ann. 14, 15.